

Word Sheet · 21b

Bava Metzia 21b · 21 steps · 330 words · sides 19–36

WORD SHEET

21b

BM 21b.1 (א'אוש שלא מדעת אביי): no word-sheet dictation found in the transcribed classes

2 S

► Westwood · Nov 28, 2011 · 38:38

1	<i>by the tides</i> the beis is an add-on letter; the real word is אוֹר	בזוטו
2	<i>of</i>	של
3	<i>the sea</i>	ים
	<i>and by the flooding away</i>	
4	the first two letters are [unclear] letters	ובשלוליתו
5	<i>of</i>	של
6	<i>a river</i>	נהר
	<i>even though</i>	
7	abbreviation in the Gemara, stands for אף על גב	אף על גב
8	<i>that there is</i>	דאית
9	<i>on it</i>	ביה
10	<i>a sign</i>	סימן
11	<i>the Torah</i>	רחמנא
12	<i>it permits it</i>	שרייה
	<i>like that we want</i>	
13	chof at the beginning means like; daled means that	כדבעינן
14	<i>to say</i>	למימר
15	<i>later on</i>	לקמן

By the tides of the sea... and by the flooding away of a river... even though that there is on it a sign... the Torah... it permits it... like that we want to say later on... ► 39:09

Same step, other groups: Encino · Jul 17, 2012 ► 16:55 · LINK · Dec 26, 2013 ► 1:49

3 S

► Westwood · Nov 30, 2011 · 21:45

*When*1 *ki in Aramaic usually means like or when*

כי

*Do they argue?*2 *question mark*

פליגי

3 *by a thing*

בדבר

4 *that there is not*

שאיין

5 *on it*

בו

*a sign*6 *three dots*

סימן

*Abaye*7 *it's a name; three dots*

אביי

*he said*8 *colon*

אמר

9 *not*

לא

10 *it is*

הוי

*giving up hope*11 *three dots*

יאוש

*That behold*12 *dalet add-on letter = that; ha here means behold; three dots*

דהא

13 *not*

לא

14 *did he know*

ידע

15 *That it fell*

דנפל

*from him*16 *three dots*

מיניה

*Rava*17 *three dots*

רבא

*he said*18 *colon*

אמר

19 *it is*

הוי

*giving up hope*20 *three dots*

יאוש

*That to when*21 *ki means like or when*

דלכי

22 *he knew*

ידע

23 *that it fell*

דנפל

*from him*24 *three dots*

מיניה

*He gives up hope*25 *mem is part of the word here, not the add-on mem (from); three dots*

מיאש

*saying*26 *double lashon; three dots*

מימר

27	<i>he says</i> colon	אמר
28	<i>a sign</i>	סימנא
29	<i>there is not</i>	לית
30	<i>to me</i>	לי
31	<i>on it</i> three dots	בגויה
32	<i>from now</i>	מהשתא
33	<i>it is</i>	הוא
34	<i>that he gives up hope</i> three dots	דמיאש

When do they argue? by a thing that there is not on it a sign... Abaye... he said: not it is giving up hope... That behold not did he know That it fell from him... Rava... he said: it is giving up hope... That to when he knew that it fell from him... He gives up hope... saying... he says: a sign there is not to me on it... from now it is that he gives up hope... ► 31:48

Same step, other groups: Encino · Jul 17, 2012 ► 41:34 · LINK · Dec 26, 2013 ► 32:24

4

Q

► Westwood · Dec 5, 2011 · 13:42

①

come

תא

*hear*2 *H-E-A-R; exclamation point*

שמע

*Fruits*3 *three dots*

פירות

*Scattered*4 *scattered ones; three dots*

מפוזרין

*Behold*5 *exclamation point*

הא

6 *Not*

לא

7 *he knew*

ידע

8 *that it fell*

דנפל

*from him*9 *exclamation point*

מיניה

Come hear! Fruits... Scattered... Behold! Not he knew that it fell from him! ► 15:02

Same step, other groups: Encino · Aug 28, 2012 ► 22:20 · LINK · Dec 30, 2013 ► 53:10

5

A

► Westwood · Dec 5, 2011 · 31:42

behold

1 exclamation point

הא

he said

2 three dots

אמר

Rav Ukva

3 three dots

רב עוקבא

son of

4

בר

Chama

5 colon

חמא

here

6 H-E-R-E; three dots

הכא

by the gathering

7 three dots

במכנשתא

that of the place of

8 dalet add-on

דבי

Threshing

9

דרי

we are dealing with

10 three dots

עסקינן

that a lost object

11

דאבידה

from knowledge

12

מדעת

it is

13 three dots

היא

behold! he said... Rav Ukva... son of Chama: here... by the gathering... that of the place of Threshing we are dealing with... that a lost object from knowledge it is... ► 31:48

Same step, other groups: Encino · Sep 4, 2012 ► 26:38 · LINK · Jan 2, 2014 ► 30:03

6

Q

► Westwood · Dec 7, 2011 · 25:24

1

Come hear

abbreviation ת"ש, put an equal sign; H-E-A-R

תא שמע

2

Money

three dots

מעות

3

Scattered

three dots

מפוזרות

4

Behold

exclamation point

הרי

5

These are

אלו

6

His

exclamation point

שלו

7

Why

question mark

אמאי

8

Behold

exclamation point

הא

9

Not

לא

10

That it fell

unclear 26:42

דנפל

11

From him

exclamation point, question mark

מיניה

Same step, other groups: [LINK](#) · Jan 9, 2014 ► 50:49

7

A

► Westwood · Dec 7, 2011 · 42:23

1 *there* התם*also*2 *three dots* נמי*like that of Rabbi Yitzchak*3 *first two letters add-on: chaf = like, dalet = that, of; three dots* כדרכי יצחק*that he said*4 *colon* דאמר*a man*5 *three dots* אדם6 *he is usual* עשוי7 *to feel* למשמש8 *in his purse* בכיסו*all the time*9 *three words together, an expression; literally by every hour and hour; three dots* בכל שעה ושעה

10

here הכא*also*11 *three dots* נמי*a man*12 *three dots* אדם13 *he is usual* עשוי14 *to feel* למשמש15 *in his purse* בכיסו*all the time*16 *three dots* בכל שעה ושעה

there also... like that of Rabbi Yitzchak... that he said: a man... he is usual to feel in his purse all the time... here also... a man... he is usual to feel in his purse all the time... ► 42:36

Same step, other groups: Encino · Sep 11, 2012 ► 34:24 · LINK · Jan 13, 2014 ► 21:54

8

Q

► Westwood · Dec 12, 2011 · 16:48

Here

1 H-E-A-R

שמע

2 *Round cakes of*

עיגולי

3 *pressed figs*

דבילה

4 *And loaves*

וככרות

5 *Of*

של

6 *A baker*

נחתום

7 *Behold*

הרי

8 *These are*

אלו

9 *His*

שלו

(10) *Why*

אמאי

11 *But behold*

והא

12 *Not*

לא

13 *He knew*

ידע

14 *That it fell*

דנפל

15 *from him*

מיניה

Round cakes of pressed figs ... And loaves of a baker ... Behold! These are his ... Why? But behold! Not he knew that it fell from him!? ► 17:09

Same step, other groups: Encino · Oct 23, 2012 ► 22:04 · LINK · Jan 20, 2014 ► 5:17

9

A

► Westwood · Dec 12, 2011 · 33:14

1	<i>There</i>	התם
2	<i>Also</i>	נמי
3	<i>since</i> <i>here it's since</i>	אגב
4	<i>That they are heavy</i> <i>daled is an add-on letter: that; could be precious or heavy, here heavy</i>	דיקירי
5	<i>knowing</i>	מידע
6	<i>he knew</i>	ידע
7	<i>about them</i>	בהו

There also ... since that they are heavy ... knowing ... he knew about them ... ► 33:23

Same step, other groups: Encino · Oct 23, 2012 ► 45:29 · LINK · Jan 23, 2014 ► 8:53

10

Q

► Westwood · Dec 14, 2011 · 30:37

1	<i>come here</i>	תא שמע
2	<i>tongs</i>	ולשונות
3	<i>of</i>	של
4	<i>purple-dyed wool</i>	ארגמן
5	<i>behold</i>	הרי
6	<i>these are</i>	אלו
7	<i>his</i>	שלו
8	<i>and why</i>	ואמאי
9	<i>behold</i>	הא
10	<i>not</i>	לא
11	<i>he knew</i>	ידע
12	<i>that it fell</i>	דנפל
13	<i>from him</i>	מיניה

Come here! And tongs of purple-dyed wool ... Behold! These are his ... And why? Behold! not he knew that it fell from him!?
► 30:37

Same step, other groups: Encino · Oct 30, 2012 ► 19:20 · LINK · Jan 23, 2014 ► 51:56

11

A

► Westwood · Dec 14, 2011 · 41:09

1 *there*

התם

2 *also*

נמי

3 *since*

אגב

*that they are important*4 *the dalet is an add-on letter*

דחשיבי

*feeling*5 *a mashmush, a feeling*

משמושי

*he feels*6 *together: he will surely feel*

ממשמש

7 *for them*

בהו

*And like that of Rabbi Yitzchak*8 *first three letters add-on letters: vav and, kaf like, dalet that of*

וכדרכי יצחק

There also ... since that they are important ... feeling ... he feels for them ... And like that of Rabbi Yitzchak ... ► 41:11

Same step, other groups: Encino · Oct 30, 2012 ► 39:32 · LINK · Jan 30, 2014 ► 6:44

12

Q

► Westwood · Dec 19, 2011 · 19:12

1	<i>Come</i>	תא
2	<i>Here</i>	שמע
3	<i>The one who finds</i>	המוצא
4	<i>Money</i>	מעות
5	<i>In shuls</i>	בבתי כנסיות
6	<i>and in houses of</i>	ובבתי
7	<i>study</i>	מדרשות
8	<i>And in every</i> <i>not 'all', because it's singular</i>	ובכל
9	<i>place</i>	מקום
10	<i>That the many</i>	שהרבים
11	<i>They are found</i>	מצויין
12	<i>There</i>	שם
13	<i>Behold</i>	הרי
14	<i>These are</i>	אלו
15	<i>His</i>	שלו
16	<i>Because</i>	מפני
17	<i>That the owners</i>	שהבעלים
18	<i>they give up hope</i>	מתיאשין
19	<i>from them</i>	מהן
20	<i>but behold</i> <i>'but' because it's more of an expression</i>	והא
21	<i>not</i>	לא
22	<i>he knew</i>	ידע
23	<i>that it fell</i>	דנפל
24	<i>from him</i>	מיניה

Come here ... The one who finds money in shuls ... and in houses of study ... And in every place that the many ... they are found there ... Behold! These are his ... Because that the owners ... they give up hope from them ... But behold! not he knew that it fell from him? ► 19:14

13

A

► Westwood · Dec 21, 2011 · 11:04

1 *he said* אמר

2 *Rabbi Yitzchak* רבי יצחק

3 *a man* אדם

4 *he is usual* עשוי

5 *to feel very good* unclear 11:32 למשמש

6 *in his purse* בכיסו

7 *all the time* בכל שעה

He said ... Rabbi Yitzchak ... A man ... he is usual to feel very good in his purse all the time ... ► 11:04

Same step, other groups: Encino · Nov 6, 2012 ► 49:12 · LINK · Feb 3, 2014 ► 28:14

14 Q

1	come	תא
2	here	שמע
3	from when	מאימתי
4	every	כל
5	man	אדם
6	They are permitted	מותרים
	<i>In Leket</i>	
7	beis add-on letter: in; write L-E-K-E-T or Lamed Kuf Tes	בלקט
	<i>From when that they go</i>	
8	Mem and Shin add-on letters: Mem from, Shin that	משילכו
9	In it	בה
	<i>The Nemushos</i>	
10	Hebrew or English, any way you want	הנמושות
11	And we said	ואמריןן
12	What is it	מאי
13	nemushos	נמושות
	<i>And he said</i>	
14	Vov Aleph stands for Ve-Omar; the Reish is the first part of the next word	ואמר
15	Rabbi Yochanan	רבי יוחנן
	<i>old men</i>	
16	like Saba, grandfather; Savei is plural	סבי
	<i>that they go</i>	
17	the dalet, add-on letter	דאזלי
	<i>on their sticks</i>	
18	aleph means on, tigre means their sticks	אתיגרא
19	Reish Lakish	ריש לקיש
20	he said	אמר
21	gatherers	לקוטי
	<i>after</i>	
22	Aramaic word, means after	בתר
23	gatherers	לקוטי
24	and why	ואמאי
25	granted	נהי
26	that the poor people	דעניים
	<i>that of here</i>	
27	hacha means here	דהכא
28	they give up hope	מיאשי

29	<i>there are</i>	איכא
30	<i>poor people</i>	עניים
	<i>in a place</i>	
31	<i>B' means in, duchta a place (makom)</i>	בדוכתא
32	<i>another one</i>	אחריתא
33	<i>that not</i>	דלא
34	<i>they give up hope</i>	מיאשי

Come here: from when ... every man ... They are permitted in Leket? From when that they go in it ... The Nemushos ... And we said: What is it ... nemushos? And he said ... Rabbi Yochanan: old men ... that they go on their sticks ... Reish Lakish ... he said: gatherers after gatherers ... and why? granted ... that the poor people ... that of here ... they give up hope ... there are poor people in a place ... another one ... that not they give up hope!? ► 3:35

Same step, other groups: Encino · Nov 20, 2012 ► 6:53 · Encino · Dec 18, 2012 ► 1:48 · LINK · Feb 10, 2014 ► 5:03

15

A

► Westwood · Jan 2, 2012 · 38:28

1	<i>they said</i>	אמרי
2	<i>Since</i>	כיון
3	<i>that there are</i> <i>happens to be plural here</i>	דאיכא
4	<i>Poor people</i>	עניים
5	<i>Here</i>	הכא
6	<i>Those</i>	הנך
7	<i>From the beginning</i>	מעיקרא
8	<i>Giving up hope</i>	איאוש
9	<i>They give up hope</i>	מיאש
10	<i>and they say</i>	ואמרי
11	<i>The poor people</i>	עניים
12	<i>that of there</i>	דהתם
13	<i>they gathered</i>	מלקטי
14	<i>to it</i>	ליה

They said: Since that there are poor people here ... Those ... From the beginning ... Giving up hope ... They give up hope ... and they say: The poor people ... that of there ... they gathered to it ... ► 38:28

Same step, other groups: Encino · Dec 25, 2012 ► 27:59

16

Q

► Westwood · Jan 4, 2012 · 32:38

1	<i>come</i>	תא
2	<i>hear</i>	שמע
3	<i>cut dried figs</i>	קציעות
4	<i>on the road</i>	בדרך
5	<i>and even</i>	ואפילו
6	<i>by the side of</i>	בצד
7	<i>a field of</i>	שדה
8	<i>cut dried figs</i>	קציעות
	<i>and so too</i>	
9	<i>'every' would be vechol; this is vechen</i>	וכן
10	<i>a fig tree</i>	תאנה
11	<i>the one that stretches</i>	הנוטה
12	<i>to the road</i>	לדרך
13	<i>and he found</i>	ומצא
14	<i>figs</i>	תאנים
15	<i>under it</i>	תחתיה
16	<i>they are permitted</i>	מותרות
17	<i>because of</i>	משום
18	<i>thievery</i>	גזל
19	<i>and they are exempt</i>	ופטורות
20	<i>from</i>	מן
21	<i>the tithes</i>	המעשר
22	<i>by olives</i>	בזיתים
23	<i>and by carobs</i>	ובחרובים
24	<i>it is forbidden</i>	אסור

Come hear! Cut dried figs on the road ... And even by the side of a field of cut dried figs ... And so too ... A fig tree ... The one that stretches to the road ... And he found figs under it ... They are permitted because of thievery ... And they are exempt from the tithes ... By olives ... And by carobs ... It is forbidden ... ► 32:40

Same step, other groups: Encino · Jan 1, 2013 ► 19:14 · LINK · Apr 7, 2014 ► 5:12

17

A

► Westwood · Jan 11, 2012 · 25:04

1	<i>it is good</i>	בשלמא
2	<i>the beginning</i>	רישא
3	<i>to Abaye</i>	לאביי
4	<i>not</i>	לא
5	<i>it is a question</i>	קשיא
6	<i>since</i>	אגב
7	<i>that they are important</i> <i>daled = that</i>	דחשיבי
8	<i>he feels</i>	ממשמש
9	<i>by them</i>	בהו
10	<i>a fig tree</i>	תאנה
11	<i>also</i>	נמי
12	<i>knowing</i>	מידע
13	<i>it is known</i>	ידיע
14	<i>that they fall</i>	דנתרא

It is good ... the beginning ... to Abaye ... not it is a question ... since that they are important ... he feels by them ... a fig tree also ... knowing ... it is known that they fall ... ► 25:20

Same step, other groups: LINK · May 8, 2014 ► 1:50

18

Q

► Westwood · Jan 16, 2012 · 13:17

1	<i>but</i>	אלא
2	<i>the end</i>	סיפא
3	<i>to Rava</i> <i>lamed = to</i>	לרבא
4	<i>it is a question</i>	קשיא
5	<i>that we learned in the Mishnah</i>	דקתני
6	<i>by olives</i>	בזיתים
7	<i>and by carobs</i>	ובחרובים
8	<i>it is forbidden</i>	אסור

But the end ... to Rava ... it is a question ... that we learned in the Mishnah: by olives and by carobs ... it is forbidden ...

► 14:05

Same step, other groups: Encino · Jan 29, 2013 ► 27:02 · LINK · May 15, 2014 ► 39:09

19

A

► Westwood · Jan 16, 2012 · 23:20

1	<i>he said</i>	אמר
	<i>Rabbi Abahu</i>	
2	<i>name</i>	רבי אבהו
3	<i>it is different</i>	שאני
4	<i>an olive</i>	זית
5	<i>since</i>	הואיל
	<i>and its appearance</i>	
6	<i>its - no apostrophe</i>	וחזותו
7	<i>it shows</i>	מוכיח
8	<i>on it</i>	עליו
	<i>and even though</i>	
9	<i>in the actual Gemara an abbreviation that stands for ואף על גב</i>	ואף על גב
10	<i>that they fall</i>	דנתרין
11	<i>olives</i>	זיתי
12	<i>knowing</i>	מידע
13	<i>it is known</i>	ידיע
14	<i>the place</i>	דוכתא
15	<i>that of a man</i>	דאיניש
16	<i>the man</i>	איניש
	<i>it is</i>	
17	<i>last word, on the next page</i>	הוא

He said ... Rabbi Abahu: It is different ... an olive ... since and its appearance it shows on it ... and even though that they fall ... olives ... knowing ... it is known ... the place ... that of a man ... the man it is ... ► 23:42

Same step, other groups: Encino · Jan 29, 2013 ► 38:32 · LINK · May 19, 2014 ► 7:12

20 Q

▶ Westwood · Jan 16, 2012 · 43:30

1 *if* אי2 *so* הכי3 *even* אפילו4 *the beginning* רישא5 *also* נמי*If so ... even the beginning also!?* ▶ 43:50

Same step, other groups: LINK · May 22, 2014 ▶ 23:10

21 A

▶ Westwood · Jan 18, 2012 · 28:28

1 *he said* אמר*Rav Papa*2 *name* רב פפא*a fig*3 *here it means a fig* תאנה*with*4 *with an ayin = with; with an alef = if* עם5 *its falling* נפילתה6 *it becomes disgusting* נמאסת*He said ... Rav Papa: a fig ... with its falling ... it becomes disgusting ...* ▶ 29:03

Same step, other groups: LINK · May 29, 2014 ▶ 39:00

22

Q

► Westwood · Jan 23, 2012 · 5:18

1	come	תא
2	hear	שמע
3	<i>the secret thief</i> <i>changed from 'the one that steals'</i>	הגנב
4	that he took	שנטל
5	from this one	מזה
6	and he gave	ונתן
7	to this one	לזה
8	<i>and so too</i> <i>'thus' would be lachein, not vechein</i>	וכן
9	<i>an open thief</i>	גזלן
10	that he took	שנטל
11	from this one	מזה
12	and he gave	ונתן
13	to this one	לזה
14	<i>and so too</i>	וכן
15	<i>the Jordan River</i>	ירדן
16	that it took	שנטל
17	from this one	מזה
18	and it gave	ונתן
19	to this one	לזה
20	what	מה
21	that it took	שנטל
22	it took	נטל
23	and what	ומה
24	that it gave	שנתן
25	it gave	נתן
26	<i>it is good</i> <i>from 26 on is Aramaic (up to 26 Hebrew)</i>	בשלמא
27	<i>an open thief</i>	גזלן
28	<i>and the Jordan River</i>	וירדן
29	that he saw	דקא חזי
30	to them	להו
31	and he gave up hope	ומיאש

32 but

אלא

33 a secret thief

גנב

did he see

34 three words together, not literal; מי and אָפּ are grammar words with no translation

מי קא חזי

35 to him

ליה

36 that he gave up hope

דמיאש

Come hear ... the secret thief ... that he took from this one and he gave to this one ... and so too ... an open thief ... that he took from this one and he gave to this one ... and so too ... the Jordan River ... that it took from this one and it gave to this one ... what that it took ... it took ... and what that it gave ... it gave ... it is good ... an open thief ... and the Jordan River ... that he saw to them ... and he gave up hope ... but ... a secret thief ... did he see to him that he gave up hope? ► 6:09

Words are numbered within each step; a circled number is one he says aloud. The circle beside each step is S statement, Q question, A answer (left blank where he did not say). The shaded line is the step read back in English with his punctuation. ► opens the class at that moment. Base run: Westwood (beginner, then intermediate), then Adas Torah; LINK where Westwood has no recording.